

MODIFICATION 001

CSPS-RFP-23JP-00703/A

À tous les soumissionnaires :

Le but de cette modification vise à tenir compte de ce qui suit :

Questions et réponses

Question # 1

Quel est le système actuellement en place pour diffuser des émissions en direct ?

Réponse # 1

Le système actuellement en place est Collaborate Video.

Question # 2

L'EFPC peut-elle donner un aperçu des lacunes et des exigences que le(s) système(s) actuel(s) ne peut (peuvent) satisfaire afin de mieux comprendre les besoins et les objectifs de l'entreprise ?

Réponse # 2

L'EFPC recherche des produits riches en fonctionnalités et souhaite que le contenu vidéo de l'école soit intégré à une solution SAAS.

Question # 3

Quel est le nombre moyen de flux en direct par mois ou par an ?

Réponse # 3

200 diffusions sur le web par an, l'objectif étant de porter ce nombre à 300.

Question # 4

À partir de quel lieu géographique la diffusion en direct sera-t-elle assurée ?

Réponse # 4

La diffusion se fera d'Ottawa, Ontario, Canada

Question # 5

Combien de diffusions en direct se dérouleront simultanément ?

Réponse # 5

N/A

Question # 6

En ce qui concerne l'exigence DO1 de l'annexe D « Doit prévoir l'inclusion et/ou la capacité d'intégrer des services d'interprétation simultanée externes (générés par l'homme ou l'IA) » au point 4.2(b) « Fonctionnalités de diffusion en direct et de réseau de diffusion de contenu (RDC) », pouvez-vous préciser ce que vous entendez par « interprétation », car nous supposons qu'il s'agit d'une transcription ?

Réponse # 6

Il peut s'agir de différents services, tels que la transcription, l'interprétation en langue des signes, l'interprétation simultanée ou le sous-titrage en temps réel.

Question # 7

Pour l'exigence « Favoriser l'utilisation d'une nomenclature personnalisable qui pourrait utiliser l'estampille temporelle d'une partie du nom du fichier » sous la rubrique « Archivage du contenu diffusé », pouvez-vous fournir un scénario expliquant cette exigence ou donner plus de détails ?

Réponse # 7

Lorsqu'un enregistrement est arrêté, le fichier contient l'horodatage.

Question # 8

En ce qui concerne le point 4.2 e. Sous-titrage, souhaitez-vous que le système fourni soit doté d'une fonction CART ou souhaitez-vous une intégration avec un système externe fournissant des services CART ?

Réponse # 8

L'EFPC souhaiterait utiliser le système fourni, tout en ayant la possibilité d'utiliser un système externe si elle le souhaite.

Question # 9

Pouvez-vous préciser cette exigence et donner des exemples ou un scénario d'utilisation des capacités du CART ?

Réponse # 9

Obligatoire pour chaque diffusion. Utilisation d'un fournisseur externe (ex : CSS) : le fournisseur nous envoie un lien, que nous envoyons ensuite à notre diffuseur actuel (ex : nous utilisons streamtext.net).

Question # 10

Pour l'exigence « Des options de langue des signes » sous le titre « Console de gestion du contenu », veuillez décrire ou fournir un scénario ou un exemple sur la façon dont l'option de langue des signes est censée fonctionner à la fois lors d'une diffusion en direct et d'une vidéo à la demande.

Réponse # 10

Diffusion en direct : nous utilisons un flux séparé. L'apprenant ouvre le flux principal, puis sélectionne "langue des signes". Une fenêtre séparée s'ouvre et affiche l'interprète en langue des signes. L'apprenant dispose alors de deux fenêtres sur son écran, l'une avec le flux principal et l'autre avec l'interprétation en langue des signes.

À la demande : tous les flux devraient être disponibles, il n'est pas nécessaire d'utiliser la langue des signes pour les enregistrements.

Question # 11

Pour l'exigence "Fournir la possibilité de manipuler les champs de métadonnées pour chaque élément multimédia" sous le titre "Console de gestion de contenu", quels champs de métadonnées le système doit-il capturer ? Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par "manipulation" ? Cela inclut-il l'édition, la suppression, etc. Veuillez fournir un exemple.

Réponse # 11

Lors de la création de la diffusion en direct, l'EFPC aimerait avoir accès aux champs de métadonnées suivants :

- **Titre**
- **Présentateur (ou propriétaire)**
- **Date et heure**
- **Description**

Lors de l'accès à une diffusion en direct enregistrée, l'EFPC aimerait avoir la possibilité d'éditer/manipuler les champs de métadonnées suivants :

- **Titre**
- **Description**
- **Tags**
- **Propriétaire**
- **Statut de la légende**
- **Vignette**

Question # 12

Attendez-vous à ce que le personnel d'assistance du fournisseur se trouve sur le sol canadien ? Le fournisseur sera-t-il autorisé à accéder au centre de données depuis l'étranger ?

Réponse # 12

Le personnel d'assistance du fournisseur n'est pas obligé de se trouver sur le sol canadien. Oui, le fournisseur sera autorisé d'accéder au centre de donnée à l'extérieur du Canada.

Question # 13

L'EFPC peut-elle fournir une ventilation des conformités énumérées au point 8.0 "Documents de référence" qui sont obligatoires et de celles qui sont souhaitées mais facultatives ?

Réponse # 13

Le contractant et ses ressources doivent se conformer à l'ensemble des politiques, directives, normes et lignes directrices du GC et de l'EFPC.

Une exigence facultative consisterait à se conformer à la fois aux lignes directrices sur l'accessibilité du contenu Web et à la norme européenne harmonisée EN 301 549, étant donné qu'une seule de ces deux exigences est requise.

Question # 14

Dans l'annexe D CO2, le soumissionnaire peut-il être exempté du partage de la valeur monétaire du contrat ?

Réponse # 14

L'EFPC acceptera la déclaration du soumissionnaire selon laquelle la valeur du contrat répond à l'exigence d'au moins 100 000 \$ (y compris les taxes applicables) avec un montant approximatif sans indiquer la valeur exacte.

Question # 15

La solution fournie dans le cadre de l'appel d'offres CSPS-RFP-23JP-0703/A sera-t-elle utilisée en combinaison avec la solution pour l'appel d'offres CSPS-RFP-23JP-0599/B ? Ou les deux solutions seront-elles des systèmes distincts (notre solution peut répondre aux besoins des deux) ?

Réponse # 15

Les solutions peuvent être des systèmes distincts ou le même système.

Une procédure d'approvisionnement combinant les deux solutions a déjà été publiée en 2023, mais n'a abouti à aucune solution viable. L'EFPC a décidé de publier deux offres différentes afin d'augmenter la possibilité de recevoir des offres gagnantes pour les solutions.

Question # 16

Quel est le délai prévu pour l'attribution du contrat et la mise en service ?

Réponse # 16

Le délai prévu pour l'attribution est le plus rapidement possible. La mise en service est prévue pour le 1er avril 2024.

Question # 17

Dans l'annexe D GO5, l'EFPC exige-t-elle la conformité aux DEUX normes d'accessibilité « au niveau A et au niveau AA des normes d'accessibilité WCAG (Règles pour l'accessibilité des contenus Web) 2,1 » et à la « Norme européenne harmonisée EN 301 549 » ou la conformité à l'une de ces deux normes satisfait-elle à l'exigence ? Un document VPAT suffira-t-il comme réponse ?

Réponse # 17

L'EFPC exige la conformité à l'un des deux. Un VPAT est demandé avec une date dans les 24 mois précédant la clôture de l'appel d'offres.

Question # 18

Combien d'utilisateurs actifs avez-vous actuellement dans D2L Brightspace ?

Réponse # 18

L'EFPC compte actuellement environ 325 000 utilisateurs actifs dans D2L Brightspace.

Question # 19

Pour les exigences présentées au point 4.2 de la section 4.0 « Portée des travaux », l'école attend-elle du fournisseur une assistance de niveau 1 ou correspond-elle à une assistance administrative de niveau 2 et de niveau 3 ?

Réponse # 19

Pour être mieux à même de répondre à cette question, nous devons d'abord comprendre quel est le niveau de soutien fourni par chaque échelon.

Question # 20

Le support en français pour les administrateurs et les grands utilisateurs est-il obligatoire, ou le support en anglais suffit-il ?

Réponse # 20

L'assistance aux grands utilisateurs et aux administrateurs doit être disponible en français et en anglais.

Question # 21

Nous avons observé que l'appel d'offres a été lancé trois fois auparavant, en janvier 2023, en septembre 2023 et en décembre 2023, le dernier ayant été publié sous la forme de deux appels d'offres avec des exigences très similaires. Nous aimerions comprendre les résultats de l'activité d'approvisionnement précédente et savoir si l'école a rencontré des difficultés dans l'acquisition d'un système, afin que nous puissions relever ces défis et aider l'école à atteindre une solution optimale.

Réponse # 21

[L'appel d'offres précédent, lancé en janvier 2023, n'a donné lieu à aucune offre retenue.](#)

Question # 22

Do you expect the vendor's support staff on the Canadian soil? Will the vendor be allowed to access the datacenter from outside Canada?

Réponse # 22

[Voir la question et la réponse 12.](#)